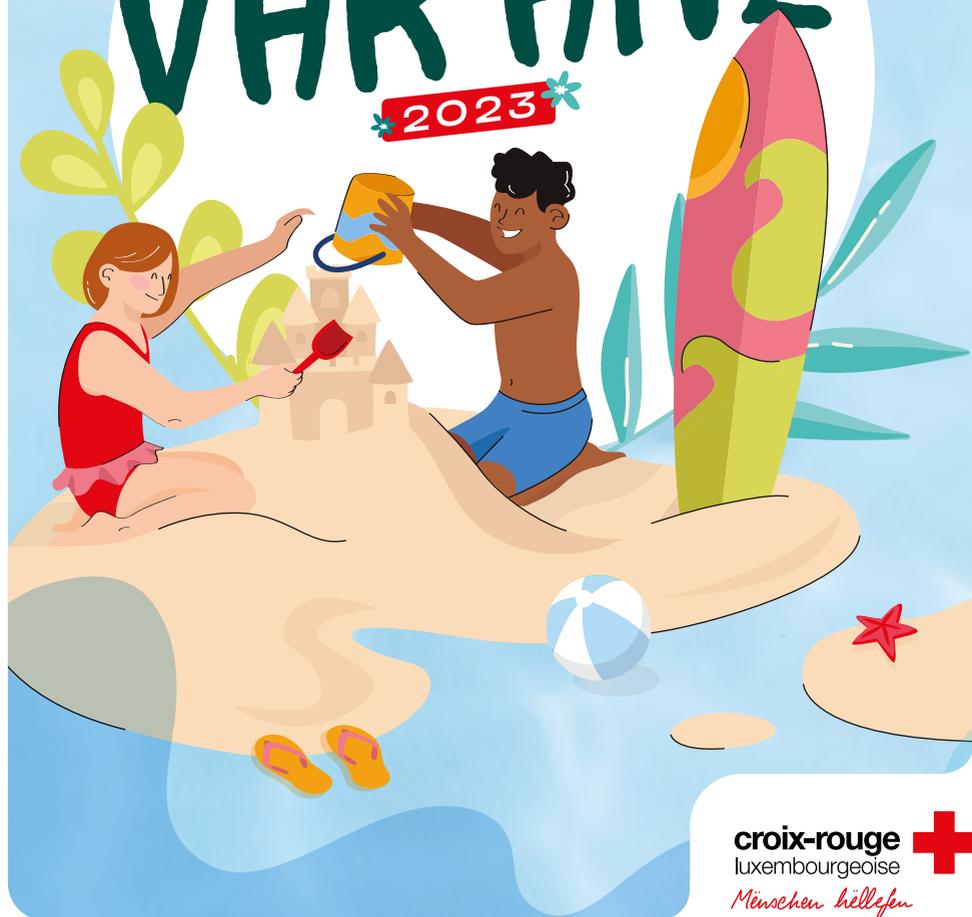


MAM JUGENDROUTKRÄIZ

Summer  
VAKANZ

2023



**croix-rouge**  
luxembourgeoise   
*Menschen helfen*



Zanter Joeren beméien mir ons och ganz speziell ons Destinatiounen fir Kanner an Jugendliche mat Behënnerungen zougänglech ze maachen. Fir den Séjour vun Behënnernten Persounen optimal virzebereeden, froen mir déi concernéiert Leit eis beim éischten Kontakt iwwer d'Besoin'en vum Kand ze informéieren.

Depuis plusieurs années nous essayons d'adapter au mieux nos activités aux enfants et aux jeunes personnes en situation de handicap. Nous remercions les personnes concernées de nous informer dès le premier contact de la nature du handicap et des besoins spécifiques éventuels de l'enfant afin de pouvoir préparer au mieux l'équipe d'encadrement constituée de bénévoles.

## Tarifs

D 'Präisser vun onsen Vakanzen sinn no dem reellen Präis vun den jeeweilegen Destinatiounen aus geluecht. Se beinhalten den Transport, d'Verpflegung, d'Schloofplaaizen, dat jeeweilegt Angebot un Aktivitéiten an natierlech all néideg Versécherungen an eventuell Taxen.

Iwwert speziell Tariffer ginn mer lech gären méi détailléiert Informatiounen.

D'Méiglechkeet iwwert den Chèque-Service eng Reduktioun ze kréien ass nach ëmmer ginn, mir brauchen dofir eng Kopie vum Kontrakt vum Chèque-Service.

Les participations sont calculées sur la base du prix coûtant de nos différentes activités. Elles contiennent le transport, l'hébergement, les repas, les excursions, les entrées et toutes les taxes de séjour ainsi que les assurances. Les prix indiqués sur notre site internet sont donnés à titre indicatif. La Croix- Rouge peut accorder des réductions sur demande pour des personnes en situation difficile (revenus bas, endettement élevé, familles monoparentales, ...).

Il est toujours possible de demander une réduction à travers le chèque service, pour cela, vous pouvez nous envoyer une copie de votre contrat du chèque-service.



## Vakanzen mam Lëtzebuerger Jugendroutkräiz:

- **Abenteuer erliewen**
- **Neies entdecken**
- **Action pur**
- **Nei Kollegen kennen leieren**
- **Genéisse**
- **Sech erhuelen**
- **Chillen**

Vakanzen mat dem Lëtzebuerger Jugendroutkräiz sinn Vakanzen fir jidder Kand am Alter vun 4 – 17 Joer. Zanter méi ewéi 60 Joer sinn ons Vakanzen festen Bestanddeel vun den Schoulvakanzen fir vill Kanner an Jugendlech. Zanter e puer Joeren beméien mir ons och ganz speziell ons Destinatiounen fir Kanner an Jugendlech mat Behënnerungen zougängelech ze maachen.

## Des séjours de vacances avec la Croix-Rouge

### luxembourgeoise de la Jeunesse

- **Vivre de nouvelles aventures**
- **Faire de nouvelles découvertes**
- **Pleine d'action**
- **Faire la connaissance de nouveaux copains**
- **Récupérer**
- **Se reposer**

Les séjours de vacances de la Croix-Rouge de la Jeunesse sont des vacances ouvertes à tout enfant âgé entre 4 et 17 ans. Depuis plus de 50 ans, nos séjours de vacances sont un point de rendez-vous pour des centaines d'enfants pendant les vacances scolaires. Nous essayons autant que possible d'ouvrir nos séjours à des enfants et adolescents en situation de handicap.



# ENCADREMENT

An all onsen Vakazen ginn d’Kanner vun Monitricen an Moniteuren betreit déi bei beim Lëtzebuurger Jugendroutrëiz oder bei Organisatiounen mat ähnlechen Aktivitéiten eng Ausbildung zum Animateur ugefaangen hunn. Ons Monitricen an Moniteuren sinn Fräiwëlleger di während hirer Fräizäit ouni Bezuelung hiert Beschäft maachen den Kanner an Jugendlech eng schéin an onvergesslech Vakanz unzebidden.

All Joer sinn circa 200 Fräiwëlleg am Asaz fir d’Wuel vun onser jonker Clientèle.



## Curriculum vun der Formatioun “aide-animateur Brevet B”: 150 Stonnen:

- Mindestens 15 Joër al sin
- 3 Formatiounsweekender (au choix)
- 1 Formatiounswoch “aide-animateur” (au choix)
- Vakanzkolonie vun mindestens 10 Deeg als Moniteur



## Themen vun eisen Formatiounen :

- Meet&Greet
- Kreativitéit
- Spill mat!
- Konflikter an Problemer an der Kolonie
- Sucht an Drogen
- Sëcherheet an der Kolonie
- Verhalenspfälleg Kanner
- E Kand ewéi en anert...
- Kooperative Abenteuerspiele
- Spiller an Sëcherheet beim Waasser
- Entwëcklung vun Kanner & Jugendlech



Den genauen Programm an weider  
Detailer sin op [www.croix-rouge.lu](http://www.croix-rouge.lu)  
zu fannen.



# DES MONITEURS FORMÉS



Tous nos séjours de vacances sont encadrés par nos monitrices et moniteurs, qui ont suivi une formation organisée par la Croix-Rouge luxembourgeoise de la Jeunesse ou par une autre association avec un but similaire. Nos moniteurs/monitrices et nos responsables des colonies - étudiants, professionnels du secteur socio-éducatif ou bien moniteurs chevronnés - sont des bénévoles qui s'engagent sur leur temps libre et ne sont pas rémunérés.

Tous les ans, environ 200 personnes participent à l'action pour le bien-être de notre jeune clientèle.



## **Curriculum de la formation "aide-animateur brevet B" : 150 heures de formation :**

- Être âgé d'au moins 15 ans
- 3 week-ends de formation (au choix)
- 1 semaine de formation (au choix)
- 1 activité de vacances (colonies) d'au moins 10 jours



## **Les sujets de nos formations :**

- Week-end "Premier contact"
- Créativité
- Musique
- Conflits et problèmes dans une colonie
- Toxicomanie
- La sécurité dans la colonie
- J'aime bien jouer ! Et toi ?
- Un enfant comme les autres
- Jeux pour aventuriers
- Jeux et sécurité autour la mer et piscine
- Et bien plus



Programme et détails sur  
[www.croix-rouge.lu](http://www.croix-rouge.lu)



Vëlo fueren Kilometer wäit? Mam Kayak net nëmmen paddelen?  
Wandmillen, Séihënn, mam Boot fueren an villes méi kanns du hei erliewen!

DANN KOMM MAT ONS AN HOLLAND AN D'VAKANZ!

# Mat Vëlo & Kayak ënnerwee!

15.07 - 28.07 VUN 13 - 15 JOER

29.07 - 11.08 VUN 11 - 13 JOER



# MAT VËLO & KAYAK ËNNERWEE

## Vakanz fir die Aktiv...

Och dëst Joer fuere mer erëm op Wehe den Hoorn an d'Haus „Energiek“, um nördlechsten Zipfel vun Holland. Dat aalt Bauerenhaus ass speziell op d'Besoine vu Gruppen ausgeriicht. Gemittlech Schlofan Obenthaltszëmmer, eng grouss a voll équipéiert Kichen zum sëlwer kachen, an eng riesech Wiss hannert dem Haus lueden zum gemittleche Zesumme sinn an.

Wehe den Hoorn ass en typescht Duerf am West Friesland, mat senge Grachten, sengen typesche Wandmillen a wie kann et net aneshtes sinn, kilometerwäit Vëlospisten. Wehe den Hoorn läit nëmmen eng 10 Kilometer vum Wattenmeer ewech, wou ee mam Vëlo ka gemittlech hifueren.

Di optimal Lage erméiglechen onzähleg Vëlostouren, eenzegaarteg Kayakfahrten an eemoleg Ausfluch. Ee vun den Highlights vun dëser Vakanz wäert sécher eng Wattwanderung sinn, wou een d'Méiglechkeet wäert kréien all Zorte vu Kriibsen, Muschelen a Fësch ze gesinn, a mat e bësse Chance och di eng oder aner Robbe.

**Eng optimal Mëschung fir Aktiv Läit.**

## Pour les actifs ...

Comme l'an passé, nous allons passer quelques semaines tout au nord des Pays-Bas à Wehe den Hoorn / Groningen dans notre maison « Energiek ». La ferme a été complètement assainie en 2005 et est idéalement équipée pour accueillir des groupes.

Chambres à coucher et pièce de séjour confortables, cuisine complètement équipée pour cuisiner aisément et une terrasse immense avec de multiples possibilités de faire du sport, ne sont que quelques-uns des avantages de cette maison. Une situation géographique optimale permet de multiples tours en bicyclette, des parcours de canot extraordinaires et des possibilités d'excursions exceptionnelles.

Les deux points forts de ces vacances seront certainement les excursions aux estrans (parfait pour les randonnées!) et les possibilités de faire du kayak.

**Un programme idéal pour les actifs.**



Destination	Dates	Nombre de jour	Participants	Nombre d'enfants	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Groningen 1 [NL]	15.07.23 ➔ 28.07.23	14	13 - 15 ans	25	700 €	525 €	Nous contacter s.v.p.
Groningen 2 [NL]	29.07.23 ➔ 11.08.23	14	11 - 13 ans	25	700 €	525 €	Nous contacter s.v.p.

**ABENTEUER? SEGELEN? WELLEN?  
DAT GEFÄLT DIR?**

**22.07**

**04.08**



**Dann komm mat ons  
op d'Dageraad en Segeltuer duerch  
d'Ijsselmeer maachen!**

**FIR ALL JUGENDLECH VUN 14-17 JOER**

# IJSSELMEER: MAM SEGELSCHÛFF "DAGERAAD" DUERCH D'IJSSELMEER

## Seefahrerfeeling

Du waars schonn ëmmer en Abenteuerer an hues och schonn bal alles matgemaach? Et feelt dier just nach en Segeltörn mat engem richtege Segelboot? Dann bass du hei genau richtig! Den Zweemastklipper „Dageraad“ ass 41 Meter laang a gehéiert zu de gréissten an originellsten hollännesche Charterschëffer iwwehaapt. Alles op dësem Schëff ass grouss, de Salon dee fir di gemeinsam a selwer preparéiert Seemannskascht benotzt gëtt awer och d'Schëffskichen an där mir wäerte selwer kachen.

Di ganz besonnesch Atmosphär op dësem Schëff wäerte mer während deenen 14 Deeg zesumme fillen an och selwer beaflosse kennen. Zesummen d 'Segele setzen, d'lessen virbereeden a wann et muss sinn och den Deck schruppe sinn nëmme e puer Aufgaben di ons vun engem erfahrene Skipper wäerte geleiert ginn. Jee nodeems wei d'Wieder ass an de Wand dréinen, segele mer um Ijsselmeer, fueren op di friesesch Inseln an d'Nordmier oder loossen ons op engem vun deene ville Kanäl einfach nëmme mat der Stréimung dreiwien. Een Highlight vun dëser besonnescher Rees wäert sécher sinn datt mer ons um Wattenmeer „dréchen“ fale loossen sou datt jidderee ka vum Schëff goen oni d 'Féiss naass ze kréien!

**D'Mier an all senge Variante genéissen!**

## Ohé du bateau ...

et le vent dans la voile. Le clipper à deux mâts «Dageraad» est l'un des plus grands voiliers néerlandais traditionnels pour passagers avec une longueur de 41 mètres. Selon le vent et les conditions météorologiques, nous voguerons sur la mer d'Ijssel, irons aux îles frisonnes ou naviguerons sur des canaux passant dans l'intérieur du pays.



Des connaissances en voile ne sont pas nécessaires. L'équipe est constituée autour d'un Skipper expérimenté, qui expliquera volontiers l'art de la voile. Être volontaire et participer est par contre demandé. Comme sommet du voyage, notre clipper jettera l'ancre dans les estrans. Ainsi tous les participants pourront descendre au sec et apprendre de tout près l'étendue infinie des mers.

**Jour pleinement de la mer !**

Destination	Dates	Nombre de jour	Participants	Nombre d'enfants	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Mam Segelboot (NL)	22.07.23 ➔ 04.08.23	14	14 - 17 ans	25	1 200 €	900 €	Nous contacter s.v.p.



*Vakanz mat Frënn*

**SPILL AN SPAASS?  
DAT GEFÄLT DIR?**



*Dann komm mat ons  
an den Chalet Neihaisgen!*

12.08. - 19.08. : **VUN 4 - 7 JOER**

20.08. - 27.08. : **VUN 4 - 7 JOER**

# CHALET NEIHAISGEN – MAT FRËNN AN D'VAKANZ

## Fir die ganz kleng

Vakanz mat Frënn dat mech Spaass. Dëst Joer maachen mir Vakanz zesummen op enger spannender Platz! Als Ausgangsbasis déngt ons den Scoutschalet um Neihaisgen, wou mer eng flott Platz hunn ons Expeditioun ze plangen an ze starten.

Deng Moniteurséquipe wäert sech vill Méi ginn mat dir an dengen Kollegen zesummen hei 1 super flott Woch ze verbréngen. Looss dech iwwerraschen an komm mat!

## pour les tout petits

Passer des vacances avec des amis est un plaisir. Cette année nous allons passer des vacances à un endroit très spécial ! Comme base-arrière, nous seront logés dans le chalet scout au Neihaisgen un endroit super pour préparer et démarrer nos expéditions.

Tes moniteurs vont tout faire pour que tu puisses passer avec tes copains une semaine inoubliable.

Destination	Dates	Nombre de jour	Participants	Nombre d'enfants	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Chalet Neihaisgen [L]	12.08.23 ➔ 19.08.23	8	4 - 7 ans	20	450 €	338 €	OUI
Chalet Neihaisgen [L]	20.08.23 ➔ 27.08.23	8	4 - 7 ans	20	450 €	338 €	OUI





VAKANZ MAT KOLLEEGEN

# OP DER BELGER PLAGE

WOU ?

Zu la Panne an onsem  
Vakanzenhaus der Sandkaul



# VAKANZ MAT KOLLEGEN OP DER BELGER PLAGE

## Fir ons kleng Piraten

Bei Ebbe Muschele sammeln a Kriibse fänken, d'Naturreservat entdecke mat senger wëller Fauna a Flora, Sandbuerge bauen, mam Go-Kart iwwert d'Digue fueren, eng Partie Mini-Golf spillen oder en Draach klamme loossen. Dobäi nach méiglechst vill Stonne Sonn! Dat ass déi ideal Vakanz fir grouss a kleng. An wou kéint een dës Vakanz besser verbréngen ewéi op der Belger Côte.

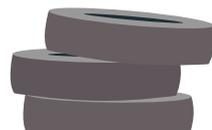
Onvergiesslech Deeg di vervollstännegt ginn duerch onse Programm mat selwer produziéierten Aktivitéite ronderëm onst Vakanzehaus „d'Sandkaul“, dat nëmmen 200 Meter vum Mier ewech läit. Ganz besonnesch eraus ze hiewen un onsem Vakanzehaus sinn säin Amphitheater an awer och säi Liichttuerm déi de Charme vun der „Sandkaul“ ausmaachen an onverwiesselbar sinn. **Wuel fille pur...**

## Pour nos petits pirates

Chercher des coquillages et crevettes à marée basse, faire des excursions dans la fantastique réserve naturelle avec sa faune et flore sauvage, bâtir des châteaux de sables, rouler en Go-kart sur la digue, une partie de Mini-Golf ou faire voler des cerfs-volants.

Et une bonne dose de soleil. Les vacances idéales pour grands et petits. Et où pourrait-on mieux vivre ces vacances qu'à la côte belge ? Notre maison de vacances «Sandkaul», située à 200 m de la plage, t'accueille avec son grand amphithéâtre et son grand phare typique. **Se sentir au top...**

Destination	Dates	Nombre de jour	Participants	Nombre d'enfants	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
La Panne Pengschten [B]	27.05.23 > 02.06.23	7	7 - 11 ans	30	500 €	375 €	OUI
La Panne 1 [B]	17.07.23 > 26.07.23	10	9 - 12 ans	40	650 €	490 €	OUI
La Panne 2 [B]	29.07.23 > 07.08.23	10	7 - 11 ans	40	650 €	490 €	OUI
La Panne 3 [B]	10.08.23 > 19.08.23	10	7 - 11 ans	40	650 €	490 €	OUI
La Panne 4 [B]	22.08.23 > 31.08.23	10	6 - 12 ans	40	650 €	490 €	OUI



# La Panne Rock'N'Roll

Du méchs gären Vakanz mat Kollegen ?  
Gees gären laanscht d 'Mier spazéieren?  
Dann komm mat ons op La Panne an d'Sandkaul!



# R&R AN DER SANDKAUL

## La Panne Rock&Roll !!

Des Vakanz riicht sech un jonk Lâit mat engem Handicap ab 16 Joer. An engem flotten Kader, onst Vakanz Haus d'Sandkaul läit 400 Meter vun der Plage ewech, bidden mir hinnen e puer Deeg Vakanz zesummen mat Gläichgesénnten. Hei kann jiddereen sech erhuelen, sech ameséieren, Spaass hunn, an dëst an engem deenen jeeweilegen Besoinen ugepassten Rhythmus. Begleet ginn die jonk Lâit vun jonken Bénévole vum Jugendroutkräiz, die hei zesummen mat hinnen e puer flotter Deeg wëllen verbréngen. D'Aktivitéiten sinn un die jeeweileg Handicap 'en vun den Participanten ugepasst. Mir maachen flott Spazéiergang duerch d'Dünenwelt, gi Minigolf spillen, Gokart fueren, buddelen um Strand, Schokki drénken op der Digue mat engem gudden Eisekuch, an en Besuch am bekannten Plopsaland ass och geplangt.

**Mir freeën ons zesummen mat dir op eng flott Vakanz!!**

## La Panne Rock&Roll

Ce séjour de vacances s'adresse aux jeunes gens atteints d'un handicap, à partir de 16 ans. Situé dans un endroit calme, notre maison de vacances se trouve à deux pas de la plage afin de leur offrir des vacances inoubliables. Ici tout le monde peut récupérer, au rythme de ses besoins. Les jeunes sont accompagnés de jeunes bénévoles de la Croix-Rouge de la Jeunesse qui souhaitent passer quelques jours avec eux. Les activités sont adaptées aux handicaps respectifs des participants. Au programme nous avons prévu de longues promenades dans les dunes, du mini-golf, nous relaxer sur la plage, boire un bon Choky sur la digue avec une bonne gaufre et la visite du célèbre parc d'attraction Plopsaland.

**Nous sommes impatients de passer avec vous des vacances réussies !**

Destination	Dates	Nombre de jour	Participants	Nombre d'enfants	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
La Panne R&R (B)	02.09.23  11.09.23	10	> 16 ans	20	700 €	525 €	OUI



# VAKANZ UM REITERHOF FRONHOF ZU KELL AM SEE

04.09 – 09.09.2023

Du bass frou mat Päerd?  
Du kanns schon e besse Reiden  
oder bass en gudden Reider?  
Dann bass du hei genau Richtig!





DE

# VAKANZ UM REITERHOF FRONHOF ZU KELL AM SEE

## HÛ HOTT, VAKANZ am Suedel zu Kell am See

Schon eng kéier Loscht gehat Reitsport ze bedriewen? Awer net nëmmen dat. Kloteren, schwammen, allgemeng deng Energie eraus loosse seet dir zou? Dann bass de hei bei der Kolonie „Fronhof beim Kell am See“ genau richtig. Op dem Reithaff gëtt et ee risegen Ugebuet vu Ponyreiden, Reitspieler an Ponyspieler – an dat alles um schéinen „Fronhof“, direkt beim Séi. Awer et erwaarden dech net nëmme Reitsport mee och een ofwiesslungsräiche Fräizéitprogramm, spannend Aktivitéite vir matzemaachen, nei Kollege kenneléieren, neies leieren a lecker Verfleegung.

Erlief eng flott Zäit zesumme mat den treie Véierbeener a maach dech gefaasst, well di Reitkolonie wäert dech aus dem Suedel rappen.

Des Vakanz richt sech un Kanner zwëschen 11 an 14 Joer. Du hues e bëssen Erfahrung mat Pony oder Päerd oder schonns ee Profi bass.

**Dat géif dir gefallen? Dann schreif dech schnell an!**

## HÛ HOTT, les vacances à cheval à Kell am See

As-tu déjà eu envie de monter à cheval? Non seulement tu pourras faire de l'équitation mais aussi de l'escalade, de la natation, jouer, t'amuser, te défouler et t'éclater. Alors pour toi, l'endroit idéal se trouve à Kell am See, la colonie Fronhof. Ce centre équestre offre un grand choix pour faire de l'équitation dans un vaste et merveilleux cadre. Un énorme choix de jeux et d'activités t'y attend, des aventures, des copains, tu vivras quelque chose d'absolument différent. Partage cette belle expérience avec les quatre pattes du Fronhof et attends-toi à être complètement désarçonné. La colonie de vacances s'adresse aux enfants de 11 à 14 ans, que tu aies déjà un peu d'expérience ou que tu sois un pro en la matière!

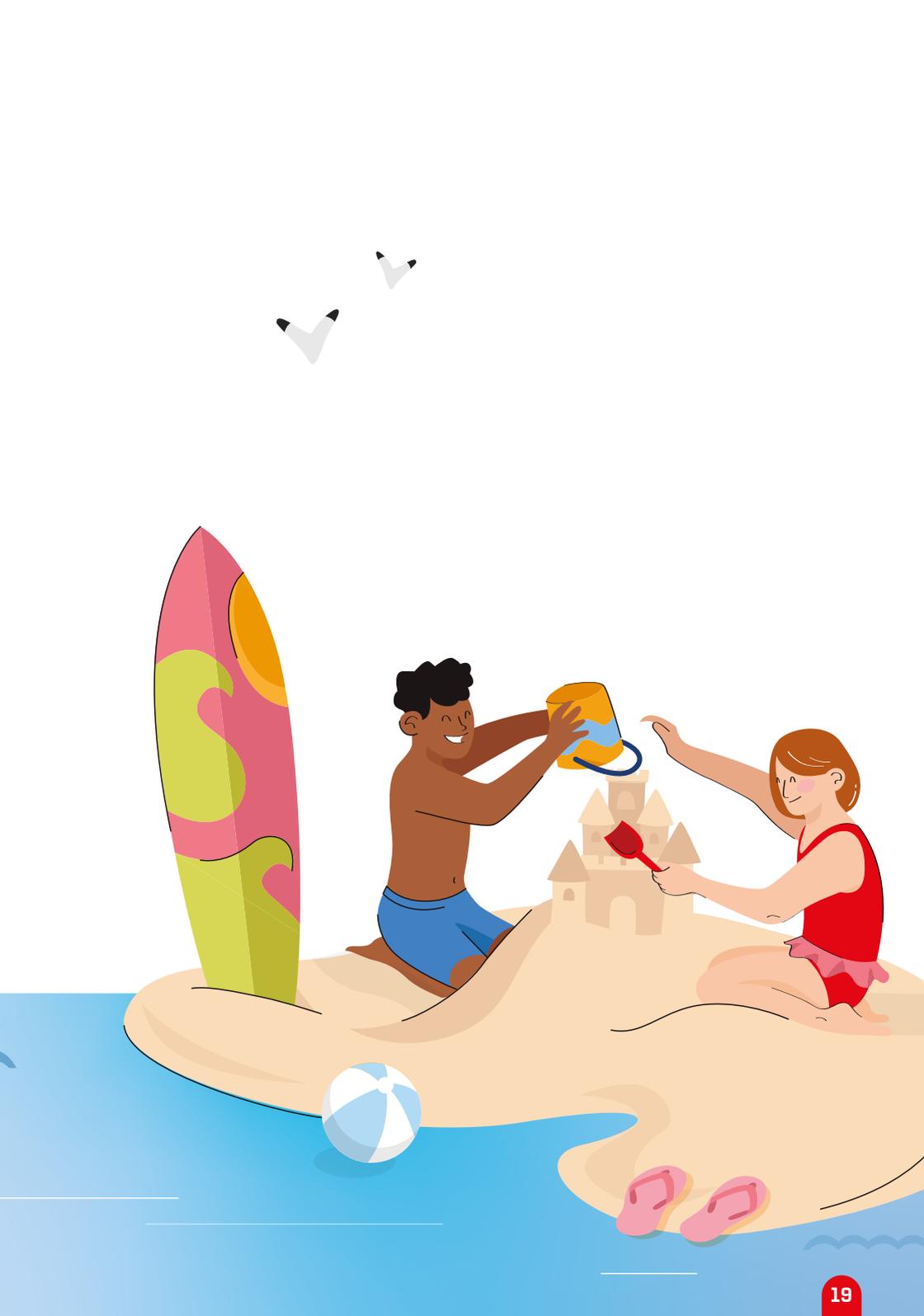


**Tu as envie? Alors inscris-toi vite!**

Destination	Dates	Nombre de jour	Participants	Nombre d'enfants	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Reitkolonie um Fronhof [D]	04.09.23 → 09.09.23	6	11 - 14 ans	20	600 €	450 €	Nous contacter s.v.p.

Destination	Dates	Nombre de jour	Participants	Nombre d'enfants	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Groningen 1 (NL)	15.07.23 > 28.07.23	14	13 - 15 ans	25	700 €	525 €	Nous contacter s.v.p.
Groningen 2 (NL)	29.07.23 > 11.08.23	14	11 - 13 ans	25	700 €	525 €	Nous contacter s.v.p.
Mam Segelboot (NL)	22.07.23 > 04.08.23	14	14 - 17 ans	25	1 200 €	900 €	Nous contacter s.v.p.
Chalet Neihaisgen (L)	12.08.23 > 19.08.23	8	4 - 7 ans	20	450 €	338 €	OUI
Chalet Neihaisgen (L)	20.08.23 > 27.08.23	8	4 - 7 ans	20	450 €	338 €	OUI
La Panne Pengschten (B)	27.05.23 > 02.06.23	7	7 - 11 ans	30	500 €	375 €	OUI
La Panne 1 (B)	17.07.23 > 26.07.23	10	9 - 12 ans	40	650 €	490 €	OUI
La Panne 2 (B)	29.07.23 > 07.08.23	10	7 - 11 ans	40	650 €	490 €	OUI
La Panne 3 (B)	10.08.23 > 19.08.23	10	7 - 11 ans	40	650 €	490 €	OUI
La Panne 4 (B)	22.08.23 > 31.08.23	10	6 - 12 ans	40	650 €	490 €	OUI
La Panne R&R (B)	02.09.23 > 11.09.23	10	> 16 ans	20	700 €	525 €	OUI
Reitkolonie um Fronhof (D)	04.09.23 > 09.09.23	6	11 - 14 ans	20	600 €	450 €	Nous contacter s.v.p.





## INFORMATIONS GENERALES SUR LES DIFFERENTS SEJOURS

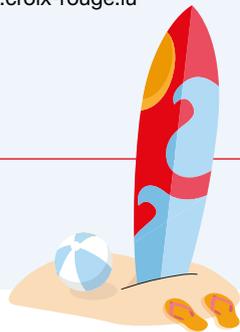
- 📍 Lëtzebuenger Jugendroutrkräiz  
Service Vacances - Romain Peters  
B.P.51 L-8005 Bertrange  
10, Cité Henri Dunant  
L-8095 Bertrange
- ☎ T.: +352 2755 6202
- ✉ F.: +352 2755 6201
- ✉ Email : vacances@croix-rouge.lu
- 🌐 [www.croix-rouge.lu](http://www.croix-rouge.lu)

## CONTACT ET INSCRIPTIONS

- 📍 Lëtzebuenger Jugendroutrkräiz  
Service Vacances - Patrick Morn  
B.P. 51 L-8005 Bertrange  
10, Cité Henri Dunant  
L-8095 Bertrange
- ☎ T.: +352 2755 6203
- ✉ F.: +352 2755 6201
- ✉ Email : vacances@croix-rouge.lu
- 🌐 [www.croix-rouge.lu](http://www.croix-rouge.lu)

---

Cette activité est organisée par la Croix-Rouge luxembourgeoise  
agrée par l'Etat, enregistré sous le no. EF/SFC/016



d'jugendroutrkräiz ass botschafter vum kanner-jugendtelefon